

Rozkład zajęć dla studentów lingwistyki stosowanej studiów stacjonarnych 1. stopnia Rok akademicki 2024/25, semestr letni

1. rok

	Angielski+niemiecki			Angielski+rosyjski
	Grupa 1	Grupa 2	Grupa 3	Grupa 4

Poniedziałek

8-9.30	8.00-10.15 Wstęp do teorii przekładu-dr H. Mijas (10 spotkań)			
9.45-11.15	11-14.00 WF			
11.30-13				
13.15-14.45				
15-16.30	14.00-15.30 Wiedza o realiach językowego obszaru (język 1-angielski)- dr K. Kasiński			
16.45-18.15				
18.30-20				

Wtorek

8-9.30				Wiedza o realiach społecznych obszaru językowego (język 2-rosyjski)- dr hab. J. Nowakowska-Ozdoła, prof. UJK
9.45-11.15	PNJN-mówienie- mgr E. Dziewięcka	PNJA-gramatyka praktyczna- dr Ł. Stolarski	Gramatyka opisowa języka angielskiego z elementami gramatyki kontrastywnej-mgr J. Róg	
11.30-13	Gramatyka opisowa języka angielskiego z elementami gramatyki kontrastywnej-mgr J. Róg	PNJN-słuchanie- dr B. Maj-Malinowska	PNJA-gramatyka praktyczna- dr Ł. Stolarski	Gramatyka opisowa języka rosyjskiego z elementami gramatyki kontrastywnej- dr hab. M. Król-Kumor, prof. UJK
13.15-14.45	PNJN-słuchanie- dr B. Maj-Malinowska	Gramatyka opisowa języka angielskiego z elementami gramatyki kontrastywnej- mgr J. Róg	PNJN-mówienie- mgr E. Dziewięcka	PNJA-gramatyka praktyczna- dr Ł. Stolarski
15-16.30	PNJA-gramatyka praktyczna- dr Ł. Stolarski	PNJN-mówienie- mgr E. Dziewięcka	PNJN-słuchanie- dr B. Maj-Malinowska	PNJR-blok dyskursywno-gramatyczny- dr K. Nobis-Wlazło
16.45-18.15				
18.30-20				

Środa

8.00-9.30	PNJN-czytanie- mgr E. Dziewięcka	Przedmiot do wyboru w zakresie wsparcia studenta w procesie uczenia się- dr D. Wójcik Tydz. B	PNJN-pisanie- dr B. Domagała	PNJR-blok ortograficzno-fonetyczny- prof. dr hab. L. Shevchenko Tydz. B
9.45-11.15	PNJN-pisanie- dr B. Domagała	PNJN-czytanie- mgr E. Dziewięcka	Przedmiot do wyboru w zakresie wsparcia studenta w procesie uczenia się- dr D. Wójcik Tydz. B	
				PNJR-blok ortograficzno-fonetyczny- prof. dr hab.

				L. Shevchenko Tydz. A
11.30-13	Przedmiot do wyboru w zakresie wsparcia studenta w procesie uczenia się- dr D. Wójcik Tydz. B	PNJN-pisanie- dr B. Domagała	PNJN-czytanie- mgr E. Dziewięcka	PNJR-blok receptywno- leksykalny- dr A. Starodubtseva
13.15-14.45	Wiedza o realiach społecznych obszaru językowego (język 2-niemiecki)- dr D. Wójcik			PNJR-blok dyskursywno- gramatyczny- dr K. Nobis-Wlazło
15-16.30	Gramatyka opisowa języka niemieckiego z elementami gramatyki kontrastywnej-dr M. Feret	Język obcy (j. hiszpański)- mgr G. Malandain		
16.45-18.15	Język obcy (j. hiszpański)- mgr G. Malandain	Gramatyka opisowa języka niemieckiego z elementami gramatyki kontrastywnej-dr M. Feret		
18.30-20				

Czwartek

8.00-9.30			PNJA-pisanie- mgr A. Jagun	
9.45-11.15	PNJN-gramatyka praktyczna- dr J. Hajduk	PNJA-pisanie- mgr A. Jagun	PNJA-czytanie- mgr A. Lewicka	PNJA-mówienie-mgr R. Murdoch Tydz. A PNJA-słuchanie- dr M. Robak Tydz. B
11.30-13	PNJA- fonetyka praktyczna- dr A. Matysiak	PNJA-czytanie- mgr A. Lewicka	PNJA-mówienie-mgr R. Murdoch Tydz. A PNJA-słuchanie- dr M. Robak Tydz. B	PNJA-pisanie- mgr A. Jagun
13.15-14.45	PNJA-mówienie-mgr R. Murdoch Tydz. A PNJA-słuchanie- dr M. Robak Tydz. B	PNJA- fonetyka praktyczna- dr A. Matysiak	PNJN-gramatyka praktyczna- dr J. Hajduk	PNJA-czytanie- mgr A. Lewicka
15-16.30	PNJA-pisanie- mgr A. Jagun	PNJN-gramatyka praktyczna- dr J. Hajduk	PNJA- fonetyka praktyczna- dr A. Matysiak	PNJR-blok receptywno- leksykalny- dr A. Starodubtseva
16.45-18.15	PNJA-czytanie- mgr A. Lewicka	PNJA-mówienie-mgr R. Murdoch Tydz. A PNJA-słuchanie- dr M. Robak Tydz. B		PNJA- fonetyka praktyczna- dr A. Matysiak
18.30-20				

Piątek

8-9.30				
9.45-11.15				
11.30-13				
13.15-14.45	Zajęcia z języka polskiego obowiązkowe dla studentów obcokrajowców s. 278			
15-16.30				
16.45-18.15				
18.30-20				

[TOj.ang.]- Tłumaczenia ogólne(język angielski)

[TSj.ang]-Tłumaczenia specjalistyczne (język angielski)

[TOj.niem.]- Tłumaczenia ogólne(język niemiecki)

[TSj.niem.]-Tłumaczenia specjalistyczne (język niemiecki)

2. rok Ls

	Angielski+niemiecki	Angielski+rosyjski
--	---------------------	--------------------

Poniedziałek

8-9.30	PNJN-mówienie- dr A. Mucha	PNJN-pisanie- mgr R. Arzt	
9.45-11.15	PNJN-pisanie- mgr R. Arzt	PNJN-mówienie- dr A. Mucha	
11.30-13	Komputerowe wsparcie procesu translacji- mgr P. Kozłowski	PNJA-czytanie- dr S. Hlebowicz	PNJA- gramatyka praktyczna- dr Patrycja Kubicha-Pietrusińska
13.15-14.45	PNJA-gramatyka praktyczna- dr Patrycja Kubicha-Pietrusińska	Komputerowe wsparcie procesu translacji- mgr P. Kozłowski	PNJA-czytanie- dr S. Hlebowicz
15-16.30	PNJA-czytanie- dr S. Hlebowicz	PNJA-gramatyka praktyczna- dr Patrycja Kubicha-Pietrusińska	Komputerowe wsparcie procesu translacji- mgr P. Kozłowski
16.45-18.15			
18.30-20			

Wtorek

			Analiza i tł. tekstów urzędowych- mgr M. Wójcik
9.45-11.15	[TOj.niem] Warsztaty tł. pisemne z analiza tekstu- dr D. Wójcik	PNJN-czytanie- dr B. Domagała	Analiza i tł. tekstów publicystycznych i politycznych- dr hab. J. Nowakowska-Ozdoba, prof. UJK
11.30-13.00	PNJN-czytanie- dr B. Domagała	Język obcy (j. hiszpański)- dr A. Durlej-Krach	
13.15-14.45	Język obcy (j. hiszpański)- dr A. Durlej-Krach	Gramatyka opisowa języka niemieckiego z elementami gramatyki kontrastywnej- dr J. Hajduk	PNJR-blok dyskursywno-gramatyczny- dr K. Nobis-Wlazło
15-16.30	Gramatyka opisowa języka niemieckiego z elementami gramatyki kontrastywnej- dr J. Hajduk		
16.45-18.15			
18.30-20			

Środa

8-9.30			
9.45-11.15	[TSj.ang] Analiza i tł. tekstów naukowo-technicznych i prawniczych- dr E. Piotrowska-Oberda	Gramatyka opisowa języka angielskiego z elementami gramatyki kontrastywnej- mgr J. Róg	
11.30-13	Gramatyka opisowa języka angielskiego z elementami gramatyki kontrastywnej- mgr J. Róg	[TSj.ang] Analiza i tł. tekstów naukowo-technicznych i prawniczych- dr E. Piotrowska-Oberda	
13.15-14.45	[TOj.niem] Analiza i tł. tekstów użytkowych- mgr E. Dziewięcka [TSj.niem] Wprowadzenie do przekładu spec. z el. analizy tekstu- dr M. Feret	PNJN-słuchanie- dr B. Maj-Malinowska	PNJR-blok fonetyki prak. i ortografii- dr A. Starodubtseva

15-16.30	PNJN-słuchanie- dr B. Maj-Malinowska		15.00-17.15 PNJR-blok dyskursywno-gramatyczny- dr K. Nobis-Wlazło
16.45-18.15			
18.30-20			

Czwartek

8-9.30	Seminarium dyplomowe: dr O. Gawlik, dr Jacek Szajewski, dr Ewa Piotrowska-Oberda		
9.45-11.15	PNJA-pisanie- dr M. Kwaśniewska Tydz. A	PNJN-ćw. gramatyczne- mgr Dziewięcka	Gramatyka opisowa języka rosyjskiego z elementami gramatyki kontrastywnej- dr hab. M. Król-Kumor, prof. UJK
11.30-13	PNJN-ćw. gramatyczne- mgr Dziewięcka	PNJA-pisanie- dr M. Kwaśniewska Tydz. A	PNJR- blok receptywno leksykalny- dr A. Starodubtseva
13.15-14.45			PNJA-pisanie- dr M. Kwaśniewska Tydz. A PNJR- blok receptywno leksykalny- dr A. Starodubtseva Tydz. B
15-16.30			
16.45-18.15			
18.30-20			

Piątek

8-9.30			
9.45-11.15			
11.30-13			
13.15-14.45	12.30-14.45 [TOj.ang] Warsztaty tłumaczeniowe pisemne z el. analizy tekstu- dr Łukasz Furtak		

3. rok Ls

[TOj.ang.]- Tłumaczenia ogólne(język angielski)

[TSj.ang]-Tłumaczenia specjalistyczne (język angielski)

[TOj.niem.]- Tłumaczenia ogólne(język niemiecki)

[TSj.niem.]-Tłumaczenia specjalistyczne (język niemiecki)

	Angielski+niemiecki	Angielski+rosyjski
--	---------------------	--------------------

Poniedziałek

8-9.30	[TOj.ang] Analiza i tł. tekstów specjalistycznych- dr A. Majcher
9.45-11.15	

11.30-13	[TOj.ang] Warsztaty tłumaczeniowe- tłumaczenia konsekutywne- mgr B. Sowiński	
13.15-14.45		[TOj.ang] Warsztaty tłumaczeniowe- tłumaczenia konsekutywne- mgr B. Sowiński
15-16.30	15.00-17.15	
16.45-18.15	Seminarium dyplomowe- dr H. Mijas	
18.30-20		

Wtorek

8-9.30	[TSj.ang] Tłumaczenia konsekutywne- mgr B. Sowiński		Językowa obsługa biznesu z analizą tekstów zawodowych- dr hab. I. Rolak, prof. UJK
9.45-11.15	PNJN-gramatyka praktyczna- dr J. Hajduk	[TSj.niem] Analiza, sporządzanie i tł. dokumentacji biznesowej- dr M. Feret	PNJR-blok receptywno-leksykalny- dr A. Starodubtseva
11.30-13.00	[TOj.niem.] Warsztaty tłumaczeniowe- tłumaczenia konsekutywne- mgr E. Dziewięcka	PNJN-gramatyka praktyczna- dr J. Hajduk	[TSj.ang] Tłumaczenia konsekutywne- mgr B. Sowiński
13.15-14.45	[TSj.ang] Analiza i tł. tekstów w zakresie finansów i bankowości- dr E. Piotrowska-Oberda		
15-16.30	[TSj.ang] Tłumaczenia poświadczone z analizą tekstu- dr E. Piotrowska-Oberda		
16.45-18.15			
18.30-20			

Środa

8-9.30	9.00-11.15		
9.45-11.15	Seminarium dyplomowe- dr S. Hlebowicz, dr A. Majcher, dr hab. J. Nowakowska-Ozdoba, prof. UJK		
	9.45-11.15 Seminarium dyplomowe- dr M. Feret		
11.30-13	11.30-13.00 Wykład monograficzny (język angielski)- dr S. Barczewska Tydz. B		
	11.30-13.00 Seminarium dyplomowe- dr M. Feret Tydz. A		
13.15-14.45			
15.00-16.30			
16.45-18.15			
18.30-20			

Czwartek

8-9.30	PNJA-czytanie- dr P. Kubicha-Pietrusińska Tydz. A		PNJA-mówienie i pisanie- mgr G. Seddon
	PNJN-ćw. rec.-leks.- dr B. Domagała Tydz. B		
9.45-11.15	PNJA-mówienie i pisanie- mgr G. Seddon		PNJA-czytanie- dr P. Kubicha-Pietrusińska Tydz. A
11.30-13	PNJN-ćw. rec.-dysk.- dr D. Wójcik	PNJN-ćw. rec.-leks.- dr B. Domagała Tydz. B	PNJR-blok dyskusyjno-gramatyczny- dr hab. M. Król-Kumor, prof.. UJK
13.15-14.45		PNJN-ćw. rec.-dysk.- dr D. Wójcik	PNJR-blok dyskusyjno-gramatyczny- dr hab. M. Król-Kumor, prof.. UJK Tydz. B Wykład monograficzny (j. rosyjski)- prof. dr hab. L. Shevchenko Tydz. A

15-16.30	[TOj.niem] Warsztaty tł. pisemne z analizą tekstu- dr D. Wójcik		Analiza i tłumaczenie dokumentacji biznesowej- dr J. Zubkow
16.45-18.15			
18.30-20			

Piątek

8-9.30		
9.45-11.15		
11.30-13		
13.15-14.45		
15-16.30		
16.45-18.15		
18.30-20		

Rozkład zajęć dla studentów lingwistyki stosowanej studiów stacjonarnych 2. stopnia Rok akademicki 2024/25, semestr letni

	1. rok		2. rok	
	Angielski+niemiecki	Angielski+rosyjski	Angielski+niemiecki	Angielski+rosyjski

Poniedziałek

8-9.30				
9.45-11.15	Seminarium mgr- dr O. Gawlik			
11.30-13	Interkulturowe aspekty kontaktów biznesowych- dr D. Wójcik Tydz. A Tłumaczenia specjalistyczne- dr A. Mucha Tydz. B	PNJR-blok dyskursywno-gramatyczny- dr hab. J. Nowakowska-Ozdoba prof. UJK Tydz. A PNJR-blok recyptywno-leksykalny- dr hab. J. Nowakowska-Ozdoba prof. UJK Tydz. B		
13.15-14.45	PNJN-ćw. zintegrowane- dr D. Wójcik Tydz. A Tłumaczenia	PNJRU- dr hab. Martyna Król-Kumor prof. UJK	PNJN-ćw. zintegrowane- mgr R. Arzt Tydz. A	PNJR-blok dyskursywno-gramatyczny- dr hab. J. Nowakowska-Ozdoba prof. UJK Tydz. B

	specjalistyczne- dr A. Mucha Tydz. B		Analiza i tłumaczenie korespondencji biznesowej- mgr R. Arzt Tydz. B	Praktyka sporządzania i tłumaczenia dokumentacji urzędowej z el. analizy dyskursu administracyjnego- dr J. Zubkow Tydz. A
15-16.30	PNJN-ów. zintegrowane- dr D. Wójcik Tydz. A	Warsztaty badawcze- prof.. dr hab. L. Shevchenko Tydz. A	Analiza i tłumaczenie korespondencji biznesowej- mgr R. Arzt	PNJR-blok receptywno-leksykalny- prof.. dr hab. L. Shevchenko Tydz.B Praktyka sporządzania i tłumaczenia dokumentacji urzędowej z el. analizy dyskursu administracyjnego- dr J. Zubkow Tydz. A
16.45-18.15	Tłumaczenia symultaniczne w biznesie- mgr P. Kozłowski Tyd. A		Tłumaczenia symultaniczne w biznesie- mgr P. Kozłowski Tydz. B	
			PNJN-ów. zintegrowane- dr D. Wójcik Tydz. A	
18.30-20			Tłumaczenia symultaniczne w biznesie- mgr P. Kozłowski	

Wtorek

8-9.30	Kulturowe aspekty przekładu- dr R. Czarny			
9.45-11.15	Tłumaczenia a'vista/konsekutywne- dr E. Piotrowska-Oberda			
11.30-13	Język obcy (j. rosyjski)- dr J. Zubkow	Język obcy (j. hiszpański)- dr A. Durlej-Krach		
13.15-14.45	PNJN-ów. gramatyczne- dr M. Feret Tydz. A Analiza i tł. korespondencji biznesowej- mgr R. Arzt Tydz. B	13.15-15.30 Praktyka sporządzania i tłumaczenia dokumentacji urzędowej z elementami analizy dyskursu administracyjnego- dr J. Zubkow		
15-16.30	Tłumaczenia ustne w biznesie- mgr R. Arzt			
16.45-18.15				
18.30-20				

Środa

8-9.30				Tłumaczenia prawnicze- mgr M. Wójcik
9.45-11.15				PNJRU- dr hab. I. Rolak prof. UJK
11.30-13			11.30-13.45 Analiza i tł. dokumentacji biznesowej- dr A. Majcher	
13.15-14.45			14.00-16.15 Seminarium mgr- dr hab. J. Nowakowska-Ozdoba prof. UJK, dr J. Hajduk	
1315-16.30				
16.45-18.15				

18.30-20			
----------	--	--	--

Czwartek

8-9.30		Wykład monograficzny (jęz. ros.)- dr hab. O. Leszczak, prof. UJK Tydz. B	
	Analiza i tł. dokumentacji biznesowej- dr A. Majcher Tydz. A		
9.45-11.15	Tłumaczenia specjalistyczne- dr A. Majcher		Teoria języka- dr hab. O. Leszczak, prof. UJK
11.30-13	PNJA-ćw. gramatyczne- dr Jacek Szajewski Tydz. B		PNJA sprawności zintegrowane- mgr G. Seddon
		PNJR- blok ortograficzno-fonetyczny- prof. dr hab. L. Shevchenko Tydz. A	
13.15-14.45	Teoria dyskursu- dr hab. O. Leszczak, prof. UJK		Wykład monograficzny (język angielski)- dr S. Barczewska Tydz. B
15-16.30	PNJA-ćw. zintegrowane- mgr R. Murdoch		
16.45-18.15			
18.30-20			

Piątek

8-9.30				9.00-11.15	
9.45-11.15				Tłumaczenia ustne w biznesie- mgr R. Arzt	
11.30-13				11.30-13.45	Seminarium magisterskie- dr Aleksandra Matysiak